

## **911 - House Fire - Brazilian Portuguese**

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: Interpreter, I have a Portuguese-speaking person on the line.

INT: Go ahead sir.

CLIENT: 911. Do you need police, fire, or medical help?

INT: 911. Você precisa da polícia, dos bombeiros ou de ajuda médica?

LEPP: Eu preciso que você envie os bombeiros imediatamente! Minha casa está pegando fogo!

INT: I need you to send the firefighters immediately! My house is on fire!

CLIENT: Okay, ma'am. What is the address?

INT: Senhora, qual é o seu endereço?

LEPP: Umm é 3578 West Mission Way.

INT: It is 3578 West Mission Way.

CLIENT: What city is this?

INT: Em que cidade senhora?

LEPP: Frederick, Maryland.

INT: Frederick, Maryland.

CLIENT: Is this a house or an apartment?

INT: É uma casa ou um apartamento?

LEPP: É uma casa. Por favor, envie os bombeiros!

INT: It's a house. Please, send the firefighters!

CLIENT: Okay, ma'am. Help is on the way, they'll be there in one moment. Do not go near or inside the house and stay away from any smoke, fumes, and flames while you wait for the fire department. What's your phone number?

INT: Esta bem senhora. Ajuda está a caminho, eles chegarão aí em um momento. Não vá perto ou dentro da casa e fique longe de qualquer fumaça e chamas enquanto a senhora espera pelo Departamento de Bombeiros. Qual é o seu número de telefone?

LEPP: É 951-558-3765. Por favor se apresse, tem muito incêndio, a fumaça está espalhando-se agora.

INT: It's 951-558-3765. Please hurry, there's too much fire and the smoke is now spreading.

CLIENT: Okay. What's your name?

INT: Qual é o seu nome?

LEPP: Maria, Maria.

INT: Maria.

CLIENT: Okay, ma'am. The Fire Department has been notified and there is a fire station close to your location. They will arrive any minute now but please do not hang up. Please stay on the line until they arrive.

INT: Muito bem senhora. O departamento de Bombeiros já foi notificado e tem um estação de bombeiros muito próximo. Eles já estão chegando em qualquer momento, por favor, não desligue, fique na linha.

LEPP: Sim, está bem, eu vou esperar aqui. Estou com muito medo porque tem muita fumaça.

INT: Yes, that's fine. I'll wait here. I'm really scared because there's too much smoke.

CLIENT: Okay, ma'am. The Fire Department will arrive any minute now.

INT: Muito bem, senhora. O Departamento de Bombeiros vai chegar a qualquer momento agora.

LEPP: Okay os bombeiros chegaram aqui. Eu vi as luzes do caminhão de bombeiros e a ambulância.

INT: The firefighters got here. I saw the lights for the firefighter truck and the ambulance.

CLIENT: Okay. Goodbye, ma'am. Thanks, interpreter.

INT: Obrigada senhora. Tchau. [Post-Session].

- End -